



## Les Rois II - Mélakhim

### Chapitre 21

21,1

בְּן שְׁתַּיִם עָשְׂרָה שָׁנָה מִנִּשְׂאָה בְּמֶלְכוֹ וְחֲמִשִּׁים וְחֲמִשׁ שָׁנָה מֶלֶךְ  
בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ חֶפְצִי בָּהּ.

21,2

וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּתוֹעֵבַת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי  
יִשְׂרָאֵל.

21,3

וַיֹּשֶׁב וַיֵּבֶן אֶת הַבָּמֹת אֲשֶׁר אָבַד חֲזַקְיָהוּ אֲבִיו וַיִּקַּם מִזְבְּחֹת לַבַּעַל  
וַיַּעַשׂ אֲשֶׁרָה כְּאֲשֶׁר עָשָׂה אַחָאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְכָל צָבָא  
הַשָּׁמַיִם וַיַּעֲבֹד אֹתָם.

21,4

וַבָּנָה מִזְבְּחֹת בְּבֵית יְהוָה אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה בִּירוּשָׁלַם אֲשִׁים אֶת  
שְׁמִי.

21,5

וַיֵּבֶן מִזְבְּחֹת לְכָל צָבָא הַשָּׁמַיִם בְּשָׂתֵי חֲצֵרוֹת בֵּית יְהוָה.

21,6

וְהָעֶבֶיר אֶת בְּנוֹ בָּאֵשׁ וְעוֹנֵן וְנַחֲשׁ וְעָשָׂה אוֹב וַיִּדְעָנִים: הַרְבֵּה  
לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיס.

21,7

וַיִּשֶׂם אֶת פֶּסֶל הָאֲשֶׁרָה אֲשֶׁר עָשָׂה בְּבֵית אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֵל דָּוִד  
וְאֵל שְׁלֹמֹה בְּנוֹ בְּבֵית הַזֶּה וּבִירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בַּחֲרָתִי מִכָּל שְׁבִטֵי  
יִשְׂרָאֵל אֲשִׁים אֶת שְׁמִי לְעוֹלָם.

21,8

וְלֹא אֲסִיף לְהַנִּיד רֶגֶל יִשְׂרָאֵל מִן הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאֲבוֹתָם:



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



בֶּקֶ אִם יִשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר צִוִּיתִים וְלִכְל הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּה  
אַתֶּם עֲבָדֵי מֹשֶׁה.

21,9

וְלֹא שָׁמְעוּ וַיִּתְּעֻם מִנִּשְׁאָה לַעֲשׂוֹת אֶת הָרָע מִן הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִשְׁמִיד  
יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל.

21,10

וַיַּדְבֵּר יְהוָה בְּיַד עֲבָדָיו הַגְּבִיּאִים לֵאמֹר.

21,11

יַעַן אֲשֶׁר עָשָׂה מִנִּשְׁאָה מְלֶךְ יִהוּדָה הַתַּעֲבוֹת הָאֵלֶּה הָרָע מְכֹל  
אֲשֶׁר עָשׂוּ הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר לָפְנוּ וַיַּחֲטֵא גַם אֶת יִהוּדָה בְּגִלּוּלָיו. {ס}

21,12

לִכֵּן כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַגָּנִי מִבִּיא רָעָה עַל יְרוּשָׁלַם  
וַיִּהְיֶה: אֲשֶׁר כָּל שִׁמְעִיו (שִׁמְעָה) תִּצְלָנָה שְׁתֵּי אֲזָנוֹ.

21,13

וְנִטִּיתִי עַל יְרוּשָׁלַם אֶת קוֹ שְׁמֶרוֹן וְאֶת מִשְׁקַלֶּת בֵּית אַחָב  
וּמַחִיתִי אֶת יְרוּשָׁלַם כְּאֲשֶׁר יִמָּחֶה אֶת הַצִּלְחַת מַחָה וְהַפֶּךְ עַל  
פָּנֶיהָ.

21,14

וְנִטְשָׁתִי אֶת שְׂאֵרִית נִחְלָתִי וְנִתְּתִים בְּיַד אִיבֵיהֶם וְהָיוּ לִבְז וְלִמְשָׁפָה  
לְכָל אִיבֵיהֶם.

21,15

יַעַן אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת הָרָע בְּעֵינֵי וַיְהִי מַכְעָסִים אֹתִי מִן הַיּוֹם אֲשֶׁר  
יָצְאוּ אֲבוֹתָם מִמִּצְרַיִם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה.

21,16

וְגַם דָּם נָקִי שָׁפַךְ מִנִּשְׁאָה הַרְבֵּה מְאֹד עַד אֲשֶׁר מָלֵא אֶת יְרוּשָׁלַם  
פָּה לָפָה לִבַּד מִחֲטָאתוֹ אֲשֶׁר הִחֲטִיא אֶת יִהוּדָה לַעֲשׂוֹת הָרָע  
בְּעֵינֵי יְהוָה.

21,17

וַיִּתֵּר דְּבָרֵי מִנִּשְׁאָה וְכָל אֲשֶׁר עָשָׂה וַחֲטָאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא: הֵלֵא הֵם  
כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִהוּדָה.

21,18



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



וַיִּשְׁכַּב מְנַשֶּׁה עִם אֲבֹתָיו וַיִּקְבֶּר בְּגֵן בֵּיתוֹ בְּגֵן עֵזָא וַיִּמְלֹךְ אֲמוֹן בְּנוֹ תַּחְתָּיו. {פ}

21,19

בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה אֲמוֹן בְּמַלְכוֹ וּשְׁתַּיִם שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ מְשֻׁלֶּמֶת בֵּת חֲרוּץ מִן־יִטָּבָה.

21,20

וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּאֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה אָבִיו.

21,21

וַיֵּלֶךְ בְּכָל הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלַךְ אָבִיו וַיַּעֲבֹד אֶת הַגִּלְלִים אֲשֶׁר עָבַד אָבִיו וַיִּשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם.

21,22

וַיַּעֲזֹב אֶת יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָיו וְלֹא הָלַךְ בְּדֶרֶךְ יְהוָה.

21,23

וַיִּקְשְׁרוּ עַבְדֵי אֲמוֹן עָלָיו וַיִּמִּיתוּ אֶת הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ.

21,24

וַיָּרַע הָאָרֶץ אֶת כָּל הַקְּשָׁרִים עַל הַמֶּלֶךְ אֲמוֹן וַיִּמְלִיכּוּ עִם הָאָרֶץ אֶת יֹאשִׁיָּהוּ בְּנוֹ תַּחְתָּיו.

21,25

וַיֵּתֶר דְּבָרֵי אֲמוֹן אֲשֶׁר עָשָׂה: הֲלֹא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לַמֶּלֶךְ יְהוֹדָה.

21,26

וַיִּקְבֶּר אֹתוֹ בְּקִבְרָתוֹ בְּגֵן עֵזָא וַיִּמְלֹךְ יֹאשִׁיָּהוּ בְּנוֹ תַּחְתָּיו. {פ}

21,1

Manassé avait douze ans en montant sur le trône, et il régna cinquante-cinq ans à Jérusalem; sa mère s'appelait Hefci-Bah.

21,2

Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, imitant les abominations des peuples que l'Eternel avait dépossédés au profit des enfants d'Israël.

21,3

Il rétablit de nouveau les hauts-lieux qu'Ezéchias, son père, avait détruits, érigea des autels à Baal, institua une Achêra à l'exemple d'Achab, roi d'Israël, se prosterna devant toute la milice céleste et l'adora.

21,4

Il construisit des autels dans le temple du Seigneur, malgré cette parole de l'Eternel: "C'est à Jérusalem que je ferai dominer mon nom."

21,5

Or, c'est en l'honneur de toute la milice céleste qu'il érigea des autels dans les deux parvis du temple.



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



21,6

Il fit passer son fils par le feu, s'adonna aux augures et aux sortilèges, et pratiqua les évocations et les divinations. Immense fut le mal qu'il fit aux yeux de l'Eternel pour l'irriter.

21,7

L'idole d'Astarté qu'il avait fabriquée, il la plaça dans le temple, dont l'Eternel avait dit à David et à son fils Salomon: "C'est dans ce temple, à Jérusalem, la ville élue entre toutes les tribus d'Israël, que je ferai à jamais résider mon nom.

21,8

Je ne ferai plus errer les pas d'Israël loin du pays que j'ai donné à ses ancêtres, pourvu qu'il accomplisse scrupuleusement mes commandements, ainsi que toute la loi que mon serviteur Moïse lui a prescrite."

21,9

Mais ils désobéirent; Manassé les induisit à agir plus mal que les peuples exterminés par l'Eternel au profit des enfants d'Israël.

21,10

C'est pourquoi, l'Eternel parla ainsi par l'organe des prophètes, ses serviteurs:

21,11

"Puisque Manassé, roi de Juda, s'est rendu coupable de ces abominations en faisant le mal plus que les Amorréens qui l'avaient précédé, et qu'il a entraîné même Juda au péché par ses idoles,

21,12

moi, l'Eternel, Dieu d'Israël, je susciterai contre Jérusalem et contre Juda des calamités telles que les deux oreilles tinteront à qui les apprendra.

21,13

Je passerai sur Jérusalem le cordeau de Samarie et le niveau de la maison d'Achab, et je nettoierai Jérusalem comme on nettoie un vase qu'on retourne après l'avoir nettoyé.

21,14

J'abandonnerai les débris de mon héritage, je les livrerai au pouvoir de leurs ennemis, qui tous les pilleront et les dépouilleront,

21,15

en raison du mal qu'ils ont fait à mes yeux, de façon à m'irriter, depuis le jour où leurs ancêtres sont sortis de l'Egypte jusqu'au jour présent."

21,16

Manassé répandit aussi le sang innocent en si grande abondance que Jérusalem en était remplie d'une extrémité à l'autre, sans parler du crime d'avoir induit Juda à faire le mal aux yeux de l'Eternel.

21,17

Le reste de l'histoire de Manassé, les œuvres qu'il a accomplies et les péchés qu'il a commis, tout cela est consigné dans les annales des rois de Juda.

21,18

Manassé s'endormit avec ses pères, et fut enseveli dans le jardin de son palais, dans le jardin d'Ouzza. Son fils Amon lui succéda

21,19

Amon avait vingt-deux ans en montant sur le trône, et il régna deux ans à Jérusalem; sa mère s'appelait Mechoullémet, fille de Harouç, de Yotba.

21,20

Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, à l'exemple de Manassé, son père.

21,21

Il suivit en tout la voie où celui-ci avait marché, Il adora les idoles que son père avait servies et se prosterna devant elles;

21,22

il abandonna l'Eternel, le Dieu de ses ancêtres, et ne marcha pas dans ses voies.

21,23

Les officiers d'Amon conspirèrent contre lui, et le mirent à mort dans son palais.

21,24

La population du pays massacra tous ceux qui s'étaient conjurés contre le roi Amon, et proclama roi à sa place son fils Josias.

21,25

Le reste de l'histoire d'Amon et les faits accomplis par lui sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda.

21,26

On l'ensevelit dans son sépulcre du jardin d'Ouzza, et Josias le remplaça sur le trône.



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



**Torah-Box.com**  
diffusion du judaïsme aux francophones



## **1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)**

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)